

# SOJA THỜI SỰ CHO NGƯỜI VIỆT

総社 ベトナムニュース ニュース

No.5  
09/2019  
Reiwa 1

Mục lục	Trang
<i>Lịch trực y tế</i> .....	2~5
<i>Sự kiện – Lễ hội</i> .....	6
<i>Thông tin</i> .....	6
<i>Tư vấn</i> .....	7
End	

## DÂN SỐ - HỘ KHẨU (Hiện tại 01/08/2019)

**Dân số:** 69.169 người (Tháng trước +46 người)  
(Trong đó người nước ngoài có đăng ký là: 1568 người)

Nam: 33.747 người (Tháng trước +37 người)

Nữ: 35.422 người (Tháng trước +9 người)

**Số hộ khẩu:** 28.061 hộ (Tháng trước +45 hộ)

出典元  
広報そうじゃ 18 ページ  
「人口・世帯数」



## LỊCH TRỰC Y TẾ

△ Cấp cứu: ☎ 119

△ Tổng đài y tế: ☎ 92 – 1998 (máy hướng dẫn tự động)

△ Hội y bác sỹ Kibi (吉備医師会): ☎ 93 – 5976

△ Tư vấn 24/24 về cơ quan y tế/ cấp cứu/ cứu hỏa: ☎ 93 – 1119

※ Có trường hợp không có khoa nhi, khoa ngoại... trong phiên trực, vì vậy phải gọi điện xác nhận trước khi đến.

# BUỔI TỐI

Ngày làm việc: thứ 4 + thứ 6  
Thời gian làm việc: 19:00 ~ 21:00

NGÀY/ THÁNG (thứ)	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)
04/09 (t4)	<small>だんいじん</small> 旦医院 (Pk Dan) <small>みなぎ</small> 美袋 (Minagi) ☎ 99-1120
06/09 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
11/09 (t4)	<small>ないかいじん</small> みやした内科医院 (Pk nội khoa Miyashita) <small>やっきょく</small> サカ工薬局 (Ht Sakae) <small>まかべ</small> 真壁 (Makabe) ☎ 95-2860
13/09 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
18/09 (t4)	<small>いじん</small> やまもと医院 (Pk Yamamoto) <small>やっきょく</small> みわ薬局 (Ht Miwa) <small>みわ</small> 三輪 (Miwa) ☎ 93-7773
20/09 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
25/09 (t4)	くにとみクリニック (Pk Kunitomi) <small>もんで</small> 門田 (Monde) ☎ 92-0255
27/09 (t6)	<small>ながのびょういん</small> 長野病院 (Bv Nagano) <small>そうじゃにちょうめ</small> 総社二丁目 (Soja 2 chome) ☎ 92-2361
02/10 (t4)	<small>すぎお</small> 杉生クリニック (Pk Sugio) <small>やっきょく</small> かえで薬局 (Ht Kaede) <small>みす</small> 三須 (Misu) ☎ 92-0252

出典元  
広報そうじゃ  
16ページ「当番医」

**CHỦ NHẬT – NGÀY NGHỈ**  
**Thời gian làm việc : 9:00 ~ 17:00**

NGÀY/ THÁNG (thứ)	CƠ QUAN Y TẾ - ĐỊA CHỈ - ĐIỆN THOẠI (HIỆU THUỐC PHỤ TRÁCH)	
<b>01/09</b> (cn)	すぎお 杉生クリニック (Pk Sugio) みす 三須 (Misu) ☎ 92-0252 やっきょく かえで薬局 (Ht Kaede)	やくしじいん 薬師寺医院 (Pk Yakushiji) ちゅうおういっちょうめ 中央一丁目 (Chuo 1 chome) ☎ 93-6555 やっきょく マスカット薬局 (Ht Masukatto)
<b>08/09</b> (cn)	とうごう パーク統合クリニック (Pk Paku Togo) えきまえにちょうめ 駅前二丁目 (Ekimae 2 chome) ☎ 92-3661 やっきょく トキワ薬局 (Ht Tokiwa)	たかすぎ 高杉こどもクリニック (Pk Nhi Takasugi) いで 井手 (Ide) ☎ 94-8839 やっきょく おかやま薬局 (Ht Okayama)
<b>15/09</b> (cn)	ないかいいん みやした内科医院 (Pk nội khoa Miyashita) まかべ 真壁 (Makabe) ☎ 95-2860 やっきょく サカ工薬局 (Ht Sakae)	しんりょう 診療ドクターすぎお (Pk bác sỹ Sugio) もんで 門田 (Monde) ☎ 92-5771
<b>16/09</b> (n.lễ)	いいん やまもと医院 (Pk Yamamoto) みわ 三輪 (Miwa) ☎ 93-7773 やっきょく みわ薬局 (Ht Miwa)	しょうわいん 昭和医院 (Pk Showa) みなぎ 美袋 (Minagi) ☎ 99-2762
<b>22/09</b> (cn)	おか 岡ハートクリニック (Pk Oka Hato) おかだに 岡谷 (Okadani) ☎ 93-3033	くにとみクリニック (Pk Kunitomi) もんで 門田 (Monde) ☎ 92-0255
<b>23/09</b> (n.lễ)	げかないか さかえ外科内科クリニック (Pk nội-ngoại khoa Sakae) まかべ 真壁 (Makabe) ☎ 93-8800	たにぐち 谷口レディスクリニック (Pk Ladies Taniguchi) まかべ 真壁 (Makabe) ☎ 94-3300
<b>29/09</b> (cn)	やまてクリニック (Pk Yamate) おかだに 岡谷 (Okadani) ☎ 92-9200 やっきょく おかやま薬局 (Ht Okayama)	すぎもと 杉本クリニック (Pk Sugio) えきまえにちょうめ 駅前二丁目 (Misu) ☎ 92-1000
<b>06/10</b> (cn)	はらだせいけいげか 原田整形外科 (Ngoại khoa chỉnh hình Harada) いで 井手 (Ide) ☎ 94-8881 やっきょく すみれ薬局 (Ht Sumire)	みやけないかしょうにかいいん 三宅内科小児科医院 (Pk Nội - Nhi khoa Miyake) いで 井手 (Ide) ☎ 93-8511 やっきょく つばさ薬局 (Ht Tsubasa)

Bv: bệnh viện; Pk: phòng khám; Ht: hiệu thuốc

出典元  
 広報そうじや  
 16ページ「当番医」

Điện thoại tư vấn cấp cứu trẻ nhỏ: # 8000

▲ Ngày thường: 7 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

▲ Khác: 6 giờ tối ~ 8 giờ sáng hôm sau.

Ngày nào cũng tiếp nhận  
(chỉ nội khoa)

しんりょう すぎお  
診療 ドクター杉生 (Pk bác sỹ Sugio)

もんで  
門田 (Monde) ☎ 92 - 5771 (Cần liên lạc trước)

### BỆNH VIỆN CẤP CỨU DO LUẬT CHỈ ĐỊNH:

Khi cần cấp cứu ngoài giờ, phải gọi điện xác nhận trước xem bệnh viện có tiếp nhận hay không.

もりしたびょういん  
森下病院 (Bv Morishita)

えきまえいっちょうめ  
駅前一丁目 (Ekimae 1 chome)

☎ 92 - 0591

やくしじけいびょういん  
薬師寺慈恵病院 (Bv Yakushiji Jikei)

そうじゃいっちょうめ  
総社一丁目 (Soja 1 chome)

☎ 92 - 0146

### NHA KHOA NGÀY CHỦ NHẬT

Thời gian làm việc: 9:00 ~ 12:00



Ngày/ Tháng	Cơ quan y tế - Địa chỉ - Điện thoại
01/09	きびじしかいいん 吉備路歯科医院 (Nha khoa Kibiji) えきなんにちょうめ 駅南二丁目 (Ekinan 2 chome) ☎ 94-8226
08/09	あおぞらしか あおぞら歯科クリニック (Nha khoa Aozora) ひがしあぞ 東阿曾 (Higashiazao) ☎ 99-7118
15/09	こにししかいいん 小西歯科医院 (Nha khoa Konishi) ちゅうおうにちょうめ 中央二丁目 (Chuo 2 chome) ☎ 93-4178
22/09	たかきしかいいん 高木歯科医院 (Nha khoa Takaki) まかべ 真壁 (Makabe) ☎ 93-6710
29/09	はっとりしか はっとり歯科クリニック (Nha khoa Hattori) いで 井手 (Ide) ☎ 90-0801
06/10	しみずしかいいん 清水歯科医院 (Nha khoa Shimizu) ちゅうおういっちょうめ 中央一丁目 (Chuo 1 chome) ☎ 92-1077

出典元  
広報そうじゃ  
17ページ  
「当番医」

備 中 国 総 社 宮 門 前 町

宮筋ものがたり

Truyện Thuyết Miyasuji

~ Chương 4 ~

Ngày 28/09 (t7) 10:00 ~ 20:30

Ngày 29/09 (cn) 10:00 ~ 16:00

Tiệc trà tọa, biểu diễn nghệ thuật, gian hàng, điệu nhảy Soja...

Tổ chức trên trục đường thương mại Soja – Đền Soja (Cách ga Higashi Soja 5 phút đi bộ)

Liên hệ: Miyasuji Monogatari Jikko linkai Jimukyoku  
Tel: 080-2935-4347

TỔNG QUAN HỎA HOẠN – CẤP CỨU – CỨU HỘ

■ Hỏa hoạn:

- 19 vụ hỏa hoạn, trong đó 11 vụ cháy nhà, 3 vụ cháy rừng, 2 vụ cháy xe, 3 vụ cháy khác.
- Tổng thiệt 24.227.000 yên.
- 4 người bị thương, không có người tử vong trong các vụ hỏa hoạn.

※ Từng có trường hợp tránh được hỏa hoạn nhờ vào hoạt động của thiết bị báo cháy chuyên dụng cho nhà ở. Vì vậy chúng ta hãy gắn thiết bị báo cháy để tránh thương vong do cháy nhà.

■ Cấp cứu:

- 1467 vụ cấp cứu, tương đương mỗi ngày 8.1 vụ.
- 1407 người được đưa đi cấp cứu.
- Nhiều nhất là do bệnh tật: 907 vụ
- Bệnh nhân trên 65 tuổi chiếm 60%

※ Cái nóng mùa hè vẫn còn gay gắt, mọi người hãy chú ý đến chứng cảm nắng.

■ Cứu hộ:

- 27 vụ, nhiều nhất là cứu hộ do tai nạn giao thông: 17 vụ.

※ Mọi người hãy luôn chú ý lái xe an toàn!

Liên hệ: Shobo-sho ☎️ 8346

NỬA  
NĂM  
ĐẦU  
NIÊN  
HIỆU  
REIWA  
THỨ  
NHẤT  
(2019)

出典元 広報そうじゃ  
5、6ページ  
「火災・救急・救助」

# T U R V A N

## PHÒNG TƯ VẤN HÀNH CHÍNH ĐẶC BIỆT

Chủ nhật, ngày **08/09**  
Từ 13:00 ~ 16:00  
Thư viện thành phố  
Tư vấn bởi: Ủy viên tư vấn hành chính  
Liên hệ: Jinken – Machizukuri-ka Jinken  
Keihatsu-kakari  
☎️ 8253

## HỘI TƯ VẤN MIỄN PHÍ LIÊN QUAN VỀ CHẾ ĐỘ GIÁM HỘ

Thứ 5, ngày **12/09**  
Từ 14:00 ~ 16:00  
Trung tâm phúc lợi tổng hợp  
Tư vấn bởi: Luật sư, nhân viên phúc lợi xã hội  
(Phải đặt lịch trước). Đăng ký trước 2 ngày. Đủ số  
lượng sẽ hết hạn đăng ký.  
Liên hệ: Shikenri Yogo senta “Shien”  
☎️ 8374

## HỘI TƯ VẤN MIỄN PHÍ VỀ THẨM HỌA TƯ PHÁP THƯ SỸ

Chủ nhật, ngày **22/09**  
Từ 10:00 ~ 16:00  
Suntopia Okayama Soja  
Tư pháp thư sỹ trả lời tư vấn về thiệt hại do  
thảm họa mưa lớn.  
Liên hệ: Okayama-ken Shihoshoshi-kai  
Kurashiki-shibu  
☎️ 086-422-1426

## TƯ VẤN VỀ TIỀN HƯU

Thứ 5, ngày **26/09**  
Từ 9:30 ~ 12:30  
Trung tâm phúc lợi tổng hợp  
Tư vấn về trợ cấp tiền hưu quốc dân (Kokumin  
Nenkin) và tiền hưu phúc lợi công cộng (Kosei  
Nenkin). Phải đặt lịch trước.  
Liên hệ: Kurashiki Higashi Nenkin Jimusho  
☎️ 086-423-6150

## TƯ VẤN HÀNH CHÍNH NHÂN QUYỀN PHÁP LUẬT MIỄN PHÍ

Thứ 4, ngày **02/10**  
Từ 13:30 ~ 16:30  
Phòng họp 301, tòa Nishi Chosha  
Tư vấn bởi: luật sư (Phải đặt lịch trước, 1  
người có thể nhận tư vấn 1 lần trong năm),  
tư pháp thư sỹ, ủy viên bảo vệ nhân quyền,  
ủy viên tư vấn hành chính.  
Có thể đặt lịch luật sư bắt đầu từ ngày  
17/09(t3), khi đủ người sẽ hết hạn đặt lịch.  
Ngày hôm đó đến phòng tư vấn trước 15 giờ  
30 là có thể đăng ký tư vấn bởi các tư vấn  
viên khác ngoài luật sư.  
Liên hệ: Jinken – Machizukuri-ka Jinken  
Keihatsu-kakari  
☎️ 8253

## TƯ VẤN CÁC VẤN ĐỀ PHÁP LUẬT MIỄN PHÍ

Thứ 4, ngày **09/10**  
Từ 10:00 ~ 12:00 13:00 ~ 15:00  
Phòng họp 301, tòa Nishi Chosha  
Tư vấn bởi luật sư (Phải đặt lịch trước, 1 người có  
thể nhận tư vấn 1 lần trong năm). Có thể đặt lịch  
luật sư bắt đầu từ ngày 17/09(t3), khi đủ người sẽ  
hết hạn đặt lịch.  
Liên hệ: Kurashiki Higashi Nenkin Jimusho  
☎️ 086-423-6150

出典元  
広報そうじゃ  
17ページ  
「相談」